



经济及社会理事会

Distr.: General
27 February 2004
Chinese
Original: English

土著问题常设论坛

第三届会议

2004 年 5 月 10 日至 21 日，纽约

临时议程* 项目 4

任务领域

从联合国系统收到的资料

秘书处的说明

增编

联合国人口基金

摘要

联合国人口基金（人口基金）一直在土著民族的充分参与下，针对这些民族的需要编制高质量和注重文化特点的生殖保健资料，并举办教育方案和提供教育服务，以支持为满足土著民族，尤其是土著妇女的特殊需要所采取的举措和举办的方案。人口基金自从 1990 年代初期以来一直在资助为土著民族举办的有关生殖保健的方案，并通过举办双语扫盲方案增加了努力。更为具体地讲，人口基金资助专门针对土著妇女的需要，尤其是针对拉丁美洲区域土著妇女的需要所举办的国家项目和区域项目。人口基金的生殖保健方案的核心是强调纳入性别观点。这些举措旨在开展地方一级的能力建设，并保证使提供的服务和服务的提供者都注重性别和年龄因素，对所有社会和文化背景的服务对象都予以尊重。以下是几个具体的例子：人口基金在厄瓜多尔支助举办了一个把土著民族的传统做法与现代医药结合起来的创新项目。在玻利维亚和秘鲁采用了一个提供双语扫盲的办法来增强土著妇女的力量，这种办法使得她们在性健康、生殖保健及权利以及男女平等话题上既能够读也能够写，从而增进她们的福祉、健康和收入能力。

* E/C.19/2004/1。



1. 消除贫穷、普及初级教育、增强妇女的力量、降低妇幼死亡率、防治艾滋病/艾滋病、保证环境可持续性、建立强有力的发展伙伴关系，这些都是《联合国千年宣言》¹ 和 1994 年在开罗举行的国际人口与发展会议²《行动纲领》的共同目标。这些目标的实现主要取决于使其为地方社区所接受，并努力保持一个“有利于发展的环境”，为实现这些目标利用和调动地方资源。《行动纲领》呼吁各国政府与土著民族协商，并与有关的非政府组织和政府间组织合作，保障土著民族的权利和具体需要，尤其是土著妇女的生殖保健权利。
2. 通过对人发会议结果的执行情况进行五年期审查，核准了题为“为进一步执行《国际人口与发展会议行动纲领》采取的重大行动”的审查报告，其中重申，各国政府应促进和尊重土著人民的权利，特别是促进和尊重他们的文化、资源、信仰、土地权和语言，并通过制订、贯彻和切实执行注重性别因素的政策和方案，保证使妇女和女童的人权得到尊重和促进。
3. 联合国人口基金（人口基金）一直在其任务规定范围内支助针对土著民族，特别是土著妇女的权利和具体需要采取的举措和举办的方案，以保证充分尊重和实现他们的权利。在现实中，土著民族，尤其是土著妇女，经常缺乏获得生殖保健服务和信息的机会。他们获得这些服务的机会取决于若干因素，其中主要包括：交通条件、费用的可承受程度、文化信仰和歧视，包括性别歧视。
4. 在这方面，人口基金鼓励各国政府促进和保护女童和青年妇女的人权，包括其经济、社会和文化权利，并使其免于胁迫、歧视和暴力，包括免于有害的习俗和性剥削。
5. 人口基金一直在土著民族的充分参与下，针对这些民族的需要编制高质量和注重文化特点的生殖保健资料，并举办教育方案和提供教育服务，以支持为满足土著民族，尤其是土著妇女的特殊需要所采取的举措和举办的方案。更为具体地讲，人口基金资助专门针对土著民族的需要，尤其是针对拉丁美洲区域土著民族的需要所举办的国家项目和区域项目。这些项目的侧重点是增加土著民族利用初级保健中心的机会，提高他们获得的生殖保健的质量，并支持土著民族领袖以权利下放的方式就社区的发展需要和战略制订规划和决策。这些项目考虑到了文化价值观对于保健质量的重要性，其活动包括向保健工作人员提供培训和咨询，以及提供生殖保健设备和避孕药品。
6. 人口基金自从 1990 年代初期以来一直在资助为土著民族举办的有关生殖保健的方案，并通过举办双语扫盲方案增加了努力。这些方案同时用参加者的本民族语言和作为国家官方语言的西班牙语进行扫盲，同时也非常适于向大部分人是文盲的土著民族以及非土著社区，包括社区领袖、决策者、社会工作人员、保健

工作人员和新闻界传播关于生殖保健和男女平等问题的信息。人口基金一直在玻利维亚、危地马拉、墨西哥和秘鲁支助这样的方案。人口基金还资助制作了一部关于秘鲁的双语扫盲方案的获奖记录片，片名是“历史就是这样的”。

7. 人口基金的努力方向是：在设计、执行、监测和评价对土著妇女产生影响的人口、发展和环境方案时把她们的看法、需要和权利考虑在内；保证使她们能够得到在社会、文化和生态方面都适宜的生殖保健服务；消除那些不利于她们的社会和经济因素。

8. 为了应付这些挑战，人口基金一直在审查其方案规划办法，以便完善自己的知识和工具，来制订更具包容性的注重文化因素的方案规划办法，并动员各个社区，使其成为积极的发展伙伴。

9. 专门为土著民族举办的人口基金方案所关注的中心问题之一是纳入性别观点，以便满足土著妇女和男子的非常不同的需要，并解决象用暴力对待妇女这样的问题。

吸取的经验教训

10. 在玻利维亚，人口基金正执行一个运用生殖保健和性别观念，专门在波托西、科恰班巴和丘基萨卡省说凯楚阿语的妇女当中开展双语扫盲的项目。这个从1999年开始的项目提高了识字率。迄今已有100 000以上的人能够读和写，其中76%是妇女。这个项目采用的创新方式获得了联合国教育、科学文化组织（教科文组织）颁发的一项奖励。鉴于项目取得的成功，各市镇正在拨款，以把项目活动列入年度业务计划。还将把这些活动列入国家教育战略，以保证在今后几年使其制度化和具备可持续性。

11. 人口基金还正在支持该国政府采取举措，来编制一项土著民族自我意识发展方案。人口基金将提供技术援助来编制指标，用以保证从一种注重不同文化之间区别的观念出发，使民族问题在所有部门以及在关于男女平等问题的研究中成为共同关注的问题。在这方面，人口基金已资助开展研究，来确定应该以何种注重文化因素的方式来提供生殖保健服务。

12. 在秘鲁，人口基金除了资助拍摄了“历史就是这样的”的影片之外，还与亚马逊研究和宣传中心合作，为普卡尔帕地区的土著妇女组织了一个生殖保健研讨会，并为在安第斯地区开展的若干社会-人口学研究活动提供支持。该研讨会针对综合的保健问题制订了一项后续计划，其重点是南美洲土著妇女的性保健、生殖保健和权利。人口基金在2001年1月发起了一个新的性保健和生殖保健方案，其重点是秘鲁亚马逊地区的Huambisa和Aguaruna土著社区的特殊需要，尤其注意艾滋病毒/艾滋病在这些社区当中的蔓延。开展了信息、教育和宣传活动，以推动艾滋病毒/艾滋病的预防工作。

13. 在墨西哥，人口基金支助举办的一个项目采用了把宣传对象分为不同类别以区别对待的办法，从而保证在宣传中体现土著人民的看问题角度。社会保障研究所的声援方案制作了注重文化因素的宣传材料，用以向农村地区的土著居民进行宣传。该方案强调与土著社区和土著家庭进行交流，注重社会-文化价值观和传统，尊重传统保健做法，以及通过双语居民用当地语言进行宣传。

14. 在厄瓜多尔，人口基金一直在加强土著团体采取的各种地方性举措。在山脉省和亚马逊地区建立的“保健之家”，即“Jambi Huasi”，结合运用祖传保健做法和现代医药来提供保健服务。人口基金支助 Guamote 市政府把性权利和生殖权利纳入市政议程以及各社区组织的联合行动，以便更好地在社区提供生殖保健服务。这一做法帮助加强了土著妇女的自尊和权利。人口基金还正在加强各土著团体要求获得高质量服务的能力。这项战略包括调动宣传人员和助产士、社区代理人以及妇女领袖的力量。议题包括：生殖保健服务、产科急诊、家庭暴力、性问题以及癌症的预防。此外，还扩大了这个项目，把青少年的特殊需要包括在内。采用了收取低廉的使用费的办法，以争取使项目能够自筹资金。同妇女委员会协调，采取了行动来解决土著社区内的家庭暴力问题。组织了社区会议，以使土著民族注重妇女的权利。

15. 人口基金强调文化价值观的重要性及其同人口与发展之间的联系，包括与民主和善政之间的联系，以及在所有政策和方案中与人权之间的联系。人口基金强调，在为各种活动设计和提供援助时，以及在同主要的国家和国际机构的伙伴关系中，必须尊重文化价值观。

16. 人口基金呼吁采取以下行动：

- 迫切需要继续扩大努力，来向土著社区提供全面和易于利用的保健服务和方案，包括生殖保健服务和方案。必须精心制订这些方案，从而使其真正符合土著民族的需要和尊重其权利，特别考虑到这些民族的文化和语言，并以社会-文化研究为依据。
- 我们迫切需把性别观念置于所有对妇女，特别是土著妇女的健康产生影响的政策和方案的核心，并使她们参与这些活动和方案的筹划、实施和监测，以及参与提供保健服务的工作。这也意味着直接针对男子的作用和责任问题。
- 一个可能特别有帮助的办法，是在国家和地方一级建立由政府官员、非政府组织、妇女团体和土著民族组成的常设工作组，以保证在政策和法律中明确保障生殖权利。
- 还有必要提供更加可靠的信息。各国政府应该与研究机构和非政府组织合作，在国际社会的援助下加强国家信息系统，以编制可靠的统计数字。所有信息都应该按人口组，包括按土著民族，以及按年龄和性别细分。

这对于监测在实现 1990 年代历次会议和千年首脑会议所通过的各项国际目标方面取得的进展来说尤其重要。

注

¹ 大会第 55/2 号决议。

² 《国际人口与发展会议的报告，1999 年 9 月 5 日至 13 日，开罗》（联合国出版物，出售品编号 E.95.XIII.18），第一章，决议 1，附件。
